

Mobilise-toit

LE BULLETIN DE LIAISON DES INTERVENANTS SOCIOCOMMUNAUTAIRES EN HLM

Dans ce numéro :

Lancement du projet « Prendre soin de moi, des autres et de ma communauté » dans les OMH de la MRC Thérèse-De Blainville	1
Une fresque impressionnante aux habitations Hochelaga	2
LA RIS 2015: un rendez-vous apprécié	3
Une bibliothèque au cœur de sa communauté	6
Un projet rassembleur – Rencontre avec madame Huguette St-Amour, une personne de cœur	7
Journée collective d'aménagement des milieux de vie – Ça bouge à l'OMH de Châteauguay!	8
À découvrir...	8
Récentes publications	9

Été 2015

Vingt-huitième numéro
Publication électronique

Les idées exprimées dans le bulletin Mobilise-toit ne sont pas nécessairement celles du ROHQ; elles n'engagent que la responsabilité des auteurs.

Le genre masculin est utilisé sans discrimination dans le seul but d'alléger le texte.



REGROUPEMENT DES OFFICES
D'HABITATION DU QUÉBEC



Lancement du projet

« Prendre soin de moi, des autres et de ma communauté » dans les OMH de la MRC Thérèse-De Blainville

Paméla Williamson, coordonnatrice de projets, Centre de Services des Laurentides

Le Centre de Services des Laurentides (qui est une structure existante regroupant entre autre les Offices municipaux d'habitation (OMH) de la MRC Thérèse-De Blainville) a reçu une subvention de la Conférence régionale des élus des Laurentides (CRÉ). Le projet « **Prendre soin de moi, des autres et de ma communauté** » vise à réaliser des activités pour une période d'un an, jusqu'en mars 2016, pour les locataires des OMH de la MRC Thérèse-De Blainville et des Habitations Solid'Aires (OSBL d'habitation de Blainville). Également, les activités seront offertes aux citoyens des municipalités de la MRC afin de compléter les groupes, permettant une mixité sociale et une ouverture sur la réalité de chacun.

Le projet sera réalisé en partenariat avec la coordonnatrice de projets, les intervenantes communautaires, les directeurs des OMH et les organismes du territoire. L'implantation du projet permettra d'aborder les volets suivants :

- Améliorer et/ou maintenir la condition physique via des activités physiques dirigées par un spécialiste et participer à une marche « sociale »;
- Aborder le volet de la nutrition avec l'accompagnement de la maraîchère dans les jardins communautaires, des cuisines collectives et des conférences nutritionnelles;
- Développer le sentiment d'appartenance des gens à leur milieu et ainsi favoriser des comportements respectueux et d'entraide par la mise en place d'un projet mobilisateur;
- Organiser des activités et sorties culturelles intergénérationnelles;
- Organiser des conférences et ateliers sur des sujets qui touchent les aînés et/ou intergénérationnels;
- Développer des projets qui amèneront une volonté de participer activement à la communauté et de faire du bénévolat.

(suite à la page 2) ▶



► Dans tous les volets, les contacts directs avec les autres membres de la communauté de tout âge, par le biais des organismes du territoire, seront privilégiés.

En conclusion, le projet vise à valoriser la contribution de nos locataires à leurs

milieux de vie, leur donner le goût de mieux s'alimenter, de bouger davantage, de respecter leur milieu de vie et de s'impliquer dans leur communauté, de donner au suivant! •



Une fresque impressionnante aux habitations Hochelaga

Par Daniel Deslauriers, OMH Montréal



L'entrée de la tour des aînés des habitations Hochelaga est plus vivante et colorée que jamais grâce à un groupe de jeunes résidents.

Épaulés par Joëlle Tremblay, professeure en arts de l'Université Laval, ces jeunes artistes en herbe ont réalisé une fresque à saveur hivernale au cours de l'après-midi du 27 décembre, lors des premiers jours du congé des Fêtes.

L'idée vient d'ATD Quart Monde (Agir Tous pour la Dignité), un organisme pré-

sent au Québec depuis 1982. Sa mission consiste notamment à mener des actions concrètes, dans des quartiers défavorisés pour encourager la participation citoyenne dans divers projets.

Lien intergénérationnel

« C'est un projet intergénérationnel qui a permis de rapprocher les aînés et les jeunes et d'humaniser les lieux de cette habitation », précise Nathalie Dufort, organisatrice communautaire à l'Office municipal d'habitation de Montréal. « Le projet aurait été impensable sans le concours de deux membres de l'équipe à l'entretien et aux réparations aux habitations Hochelaga, le préposé Robert Morency et le directeur Steve Benoit. »

Cette belle réalisation a eu un tel impact qu'on songe maintenant à la répéter dans les autres bâtiments pour familles des habitations Hochelaga. En effet, d'autres ateliers de peinture sont dans la mire d'ATD Quart Monde au cours des prochains mois. •





RENCONTRE DES INTERVENANTS SOCIOCOMMUNAUTAIRES EN HLM

Les 22 et 23 avril dernier avait lieu au Hilton Québec la douzième édition de la *Rencontre des intervenants sociocommunitaires en HLM* et il apparaît que ce rendez-vous annuel a une fois de plus été fort apprécié des participants.

Au niveau de la participation, la RIS a accueilli cette année 88 personnes (dont 78 femmes ou 89 % des participants) intéressées par la pratique du soutien communautaire en milieu HLM. Se retrouvant ensemble pendant deux jours, les participants ont eu l'opportunité de partager leur expérience et savoir-faire, de faire connaître leurs projets, de réfléchir sur les défis et les enjeux de la pratique, de faire de nouveaux apprentissages, de nouer ou renouer des liens avec leurs collègues des diverses régions du Québec.

Provenant du réseau des offices d'habitation (60 % des participants), de celui des OBNL / organismes communautaires (28 %), du réseau de la santé et des services sociaux (7 %) ou venant d'organisations autres (5 %), les participants ont pu profiter d'une programmation riche et variée qui était placée cette année sous le thème: *Pouvoir d'agir: de l'individuel au collectif – Ensemble, créons des passerelles.*

PARTICIPATION À LA RIS 2015

Organisme	Nombre	%	Participants	%
OMH	33	56 %	53	60 %
OBNL / org. communautaire	19	32 %	25	28 %
CSSS / CLSC	5	9 %	6	7 %
Autre (SHQ, université)	2	3 %	4	5 %
Total	59	100 %	88	100 %

Tout d'abord, il convient de mentionner que la RIS 2015 s'est ouverte par une présentation originale et remarquée du comité organisateur qui a offert quelques pas de danse (petite chorégraphie) au rythme de la chanson « Motivés » du groupe Zebda, chanson d'ailleurs révélée comme thème musical du colloque.

Alain Giroux, psychoéducateur et formateur DPA (Développement du pouvoir d'agir), a eu l'honneur de livrer la première conférence qui avait pour titre: « *Du rôle d'accompagnateur à celui... de passeur! Qu'en est-il justement de notre pouvoir d'agir?* ». Sa communication a cherché à établir des passerelles entre l'intervention individuelle et l'intervention collective afin de favoriser le changement social en regard de la pauvreté et de l'exclusion.



L'activité brise-glace intitulée « *Créons une passerelle sans casse-tête* » a par la suite permis aux participants de faire connaissance avec leurs voisins de table ou de mieux les connaître en se présentant chacun à tour de rôle sous une forme ludique inspirée par la fabrication d'un casse-tête. Il va sans dire que cette activité visait le réseautage et la communication entre les participants.

Au retour de la pause et jusqu'à midi, le programme matinal a fait place à des discussions en sous-groupes. Quatre sujets de discussion dont deux axés sur l'intervention individuelle et les deux autres orientés sur l'intervention collective étaient proposés aux participants regroupés selon l'axe d'intervention choisie: volet « individuel » ou « collectif ». Deux ateliers de réflexion-échange étaient ainsi offerts en simultané dans deux salles distinctes où chaque paire de sujets (en intervention individuelle ou collective) était traitée en sous-groupes de 6 à 8 personnes. Un retour en plénière pour partager les principaux éléments ressortis des travaux en sous-groupes a conclu l'activité après le dîner.



(suite à la page 4) ►

Les deux sujets de discussion axés sur l'intervention individuelle qui ont animé les échanges en sous-groupes :

Sujet 1 – Quelles stratégies gagnantes pour accompagner une famille vulnérable dans le développement de son pouvoir d'agir et l'enrichissement de l'exercice de son rôle parental ?

Sujet 2 – Santé mentale – La Régie du logement est-elle la seule solution ?

Les deux sujets de discussion axés sur l'intervention collective qui ont animé les échanges en sous-groupes :

Comment mettre en œuvre les leviers pour réaliser des actions collectives :

Sujet 1 – En partant de situation vécue par les locataires

Sujet 2 – En soutenant les associations de locataires

À la suite de la plénière de synthèse, l'activité «*Raconte-nous ton bon coup!*» a pris le relais. Cette activité a consisté à présenter en rafale quatre projets sociocommunautaires réalisés en milieu HLM. Chaque présentation a su relever le défi de faire connaître en une quinzaine de minutes un projet ou une initiative favorisant l'*empowerment* des locataires et représentant un «*bon coup*» dans le cadre de l'intervention menée en HLM.

Soulignons que cette même activité se retrouvait aussi au menu du jour du lendemain (jeudi après-midi) dans un segment d'une trentaine de minutes où, toujours sur le thème de l'*empowerment*, deux autres projets réalisés en milieu HLM étaient présentés.



«*Raconte-nous ton bon coup!*»

Projet 1 – La Banque à pitons (OMH Lévis)

Présenté par Audrey Evers, agente de liaison de la Banque à pitons

Projet 2 – Livre intergénérationnel dans un immeuble pour personnes retraitées (OMH Québec)

Présenté par Chantal Langlois, intervenante de milieu au Patro Laval et Caroline Landry, travailleuse sociale, OMH Québec

Projet 3 – Le MOUV (OMH Montréal)

Présenté par Véronique Levesque-Arguin, agente de milieu de vie, OMH Montréal

Projet 4 – L'intervention avec les familles en attente de logement, un moyen de prévention efficace! (OMH Granby-Bromont)

Présenté par Claudine Lehoux, intervenante en soutien communautaire aux familles et Annie Blanchard, coordonnatrice, Réussir avec PEP

Projet 5 – Photovoice aux habitations Séguin: La photo pour donner une voix aux locataires sur leur environnement résidentiel et leur bien-être (OMH Montréal)

Présenté par Annie Lapière, locataire-chercheuse des habitations Séguin et Simon Coulombe, doctorant en psychologie, UQAM

Projet 6 – Gala Reconnaissance (OMH Longueuil)

Présenté par Youliana Charles, intervenante de milieu, OMH Longueuil

Après la pause du mercredi après-midi, Marc De Koninck, organisateur communautaire au CIUSSS de la Capitale-Nationale et président du Comité de développement social de Centraide Québec-Chaudière-Appalaches, a réussi à capter l'intérêt de l'assistance pendant une bonne heure en livrant une prestation empreinte de vérité et donnant à réfléchir sur les préjugés en lien avec la lutte contre la pauvreté. À la fin de cette conférence-sensibilisation et avant de clore la première journée du colloque, les participants ont tous été invités à venir «*réseauter*» au 5 à 7 qui suivait et qui avait lieu au salon Plaines, une magnifique salle panoramique située au 23^e étage du Hilton.

Au second jour du colloque, la matinée fut consacrée à participer à l'un ou l'autre des ateliers-conférences proposés dans les deux rondes d'ateliers. Cette année, cinq ateliers-conférences de 90 min étaient offerts au choix des participants dont trois étaient donnés à deux reprises alors que deux ateliers-conférences étaient présentés une seule fois. Les participants ont donc eu la possibilité d'assister à deux ateliers sur

les cinq proposés au cours de la matinée. Globalement, tous les ateliers-conférences ont été positivement appréciés, que ce soit :

- l'atelier-conférence avec Ghyslaine Lalande, présidente de l'Association québécoise de gérontologie (AQG): *Âgisme et intimidation: pour y voir plus clair*;
- l'atelier avec Steve Audet, travailleur social, psychothérapeute et responsable du Centre de Consultation Conjugale et Familiale de Québec: *Mieux comprendre les hommes pour mieux intervenir auprès d'eux*;
- ou bien l'atelier avec Yvon Riendeau, M.A., B. Ed., formateur et conférencier: *S'intégrer, cohabiter et se réaliser malgré la santé mentale altérée: un défi de taille en 2015 en HLM. Parlons-en!*;
- ou encore l'atelier-conférence présenté une seule fois par Rouzier Métellus, chargé de projets communautaires à l'OMH Montréal, et portant sur le cadre de référence en organisation communautaire élaboré par l'office de Montréal: *Un cadre pour (baliser) la patinoire!*;

(suite à la page 5)

- ou enfin l'atelier présenté aussi une seule fois par Laurence Di Nunzio et Ludivine Hostaux, déléguées de la Société Wallonne du Logement (SWL), et portant sur l'accompagnement social dans le logement public en Wallonie (Belgique): *Cap sur l'accompagnement social en Wallonie!*

Dans le dernier droit du colloque le jeudi après-midi, la conférence de clôture qui a suivi le deuxième segment de l'activité «*Raconte-nous ton bon coup!*» a été donnée sur un ton léger et humoristique par Émilie Ouellette, conférencière et clown thérapeutique pour l'organisme Jovia. Intitulée «*De l'humour dans une vie de fous*», cette conférence a ainsi porté sur la manière d'utiliser l'humour dans la conciliation travail et vie personnelle. Beaucoup de moments drôles et de rire ont ponctué le propos de la conférencière qui a su livrer une prestation enjouée.

Enfin, la RIS 2015 a pris fin dans l'enthousiasme général et sur une note joyeuse quand le comité organisateur s'est lancé dans une reprise de la petite chorégraphie faite en ouverture du colloque au rythme du thème musical...



Par ailleurs, il ne faut pas oublier de relever le professionnalisme et le brio avec lesquels Manon Roy, organisatrice communautaire au CIUSSS de la Capitale-Nationale, a animé le colloque pour une troisième année consécutive. Il ne faut pas non plus passer sous silence tout le travail effectué par le comité organisateur et celui-ci peut être fier de la réussite de la douzième édition de la *Rencontre des intervenants sociocommunautaires en HLM*.

On peut donc dire mission accomplie pour la RIS 2015. Pour la treizième édition du colloque qui se tiendra encore une fois à l'hôtel Hilton de Québec, le rendez-vous est donné les 20 et 21 avril 2016. •

Le comité organisateur de la RIS 2015:

- Youliana Charles, OMH Longueuil
- Véronique Levesque-Arguin, OMH Montréal
- Julie Dallaire, OMH Saguenay
- Chantale Dussault, OMH Québec
- Mahawa Diouf, OMH Asbestos
- Jacques Laliberté, ROHQ

UNE BIBLIOTHÈQUE AU CŒUR DE SA COMMUNAUTÉ

Par Martine Perreault, agente de communication, OMH Gatineau



La bibliothèque du 40-50 Sacré-Cœur est gérée par deux bénévoles enthousiastes et organisées, mesdames Louise Poirier et Jeannine Major. Ce projet a vu le jour il y a quatre ans dans un petit salon du cinquième étage du 40 Sacré-Cœur.

C'est d'abord Madame Poirier qui a eu l'initiative de démarrer le projet. Celle-ci est une lectrice assidue qui a toujours aimé fréquenter les bibliothèques de la ville. Cette femme a su transmettre son amour des livres aux locataires des immeubles Jean-Marie-Séguin et de la Maison Mgr. Paul-Émile Charbonneau.

« J'habite dans un immeuble à logement de l'Office municipal d'habitation de Gatineau réservé aux personnes âgées. Malheureusement, plusieurs personnes n'ont pas de véhicule pour se déplacer, j'ai donc pensé démarrer ce projet de bibliothèque afin de rendre le loisir de la lecture plus accessible à ma communauté », explique madame Poirier.

À l'ouverture de la bibliothèque, la collection de livres était toute petite, des livres amassés via des dons des autres locataires, il en est tout autrement aujourd'hui. La bibliothèque offre dorénavant une sélection de livres variés et récents. Près de 2 000 bouquins, cassettes et même quelques jeux pour enfants sont rendus accessibles aux locataires des deux immeubles. Plusieurs livres ont d'ailleurs été donnés par la bibliothèque municipale de la Ville de Gatineau. Les deux bénévoles sont très reconnaissantes pour ces dons.

« La bibliothèque offre ses portes à la demande des locataires, explique Madame Major. Au départ, la bibliothèque avait un horaire régulier, mais nous avons voulu nous adapter aux besoins des locataires qui désiraient une plus grande latitude pour faire des emprunts. Maintenant, lorsqu'un locataire souhaite se procurer ou rendre un livre, il nous contacte par téléphone et

on se donne rendez-vous au local de la bibliothèque ».

Ces deux femmes passionnées ont mis en place une méthode de classement et d'archivage des livres ainsi qu'un système permettant de noter les réservations qui fonctionnent très bien.

« Les locataires se sont approprier leur petite bibliothèque, c'est un lieu d'échange qui permet de favoriser les rencontres et de rompre l'isolement, a ajouté Madame Poirier. À défaut de pouvoir se déplacer vers une grande bibliothèque, c'est notre petite bibliothèque qui se déplace vers les gens ».

Si vous avez des romans, en français, dont vous souhaitez vous départir, pensez à la bibliothèque du 40-50 Sacré-Cœur! Mesdames Poirier et Major s'assureront de leur offrir une deuxième belle vie... •



« La bibliothèque répond aux besoins d'une cinquantaine de locataires sur une base régulière »

UN PROJET RASSEMBLEUR

Rencontre avec madame Huguette St-Amour, une personne de cœur

Par Martine Perreault, agente de communication, OMH Gatineau

Il y a 7 ans, Madame Huguette St-Amour déménageait au 100 Jean-Louis Champagne à Buckingham. Deux ans plus tard, elle s'impliquait dans son association de locataires, dans le but d'organiser différentes activités pour les résidents de son immeuble de 10 logements (cabane à sucre, souper thématique, etc.).

Depuis l'année passée, les locataires ont le bonheur de participer aux jardins communautaires de leur association, grâce à la passion du jardinage de madame St-Amour, initiatrice du projet.

Tout a commencé avec à l'aide financière provenant du fonds de l'Initiative de développement durable, d'entraide et de mobilisation (ID²EM), issu du Regrou-

pement des offices d'habitation du Québec. Les démarches afin de recevoir la subvention ont été entreprises avec l'aide de Mylène Berger, agente de développement communautaire à l'Office municipal d'habitation de Gatineau. L'année passée, six bacs ont été installés dans la cour arrière de l'immeuble.

« Pour moi, c'est une passion de s'occuper d'un potager et d'un jardin de fleurs. Manger des légumes que l'on a plantés est très satisfaisant, savoureux et bons pour la santé, explique madame St-Amour. Ce projet permet à tout le monde de participer, même ceux avec des limitations fonctionnelles. Il s'agit d'un projet rassembleur qui nous permet de jaser entre voisins et qui nous

donne une très grande satisfaction personnelle ».

N'étant pas à proximité des épiceries, le jardinage permet aux locataires de profiter de légumes frais tout au long de la période estivale. « Un jardin, c'est beaucoup de travail, il faut choisir les semences que l'on veut récolter, faire les semis, planter nos légumes dans les bacs, arroser, fertiliser, désherber, etc. Ce projet commun permet aux locataires une meilleure alimentation, mais aussi de faire le plein de vitamine D ! À la fin de la saison estivale, j'organise un souper extérieur entre voisins et nous mangeons un bon bouilli de légume de notre jardin », ajoute madame St-Amour. ●



▼
Quelques locataires
du 100, Jean-Louis
Champagne



L'un des bacs de jardinage
décorés par une locataire
artiste peintre ▶



▼
Mme Huguette St-Amour

Journée collective d'aménagement des milieux de vie

Ça bouge à l'OMH de Châteauguay!



Par Louise Mercier, intervenante de milieu, OMH Châteauguay



Plus d'une centaine de personnes ont participé à la première « Journée collective d'aménagement des milieux de vie » à l'OMH de Châteauguay le samedi 9 mai. Une idée simple qui a connu un grand succès!

L'objectif principal de cette journée était de faire des milieux de vie un endroit agréable pour tout le monde! Les 23 immeubles de l'OMH sont répartis dans la ville et ont de grands terrains. Les locataires étaient donc invités à mettre la main au râteau pour leur nettoyage et l'aménagement de plates-bandes fleuries. On désirait également favoriser la participation, le bon voisi-

nage et le développement du sentiment d'appartenance. La qualité de vie de toutes et tous ne peut ainsi que s'améliorer!

Au terme de la journée, tout le monde était invité à partager un BBQ gratuit sous un chapiteau érigé pour l'occasion sur les terrains des immeubles familles de la Place Léonie-Paradis. Un musicien de djembé, une maquilleuse pour les enfants, l'Association des locataires et quelques organismes de la communauté étaient également de la partie pour couronner cette belle journée empreinte de simplicité et de camaraderie.

Un grand merci donc à tous les locataires qui ont participé, aux employés de l'OMH qui ont coordonné le tout, aux membres du conseil d'administration de l'Office qui sont venus aider et nous signifier leur encouragement. Aussi, le député fédéral du NPD M. Sylvain Chicoine nous a rendu visite ainsi que quatre élu-es municipaux dont la mairesse de Châteauguay, Mme Nathalie Simon, qui nous a fait part de ses bons mots et de son attachement au logement social.

Une expérience à rééditer l'an prochain assurément! ●

CRÉDIT PHOTOS: LUCIE BEAUREGARD

À découvrir...

Nous.blogue *Le blogue de l'action collective au Québec*



Sous l'initiative de [Communagir](#) un nouveau blogue axé sur l'action collective a fait son apparition depuis le 1^{er} avril dernier.

Ce blogue se veut une voix sur le développement collectif québécois faisant place à des blogueurs et blogueuses de divers horizons. C'est un espace collaboratif, collectif et coconstruit qui appartient à l'ensemble de ses contributeurs.

Nous.blogue encourage l'expression des points de vue et l'échange d'opinions sur ce qui se passe actuellement dans nos collectifs, dans un esprit de convivialité et à travers une diversité d'angles d'approches.

Pour accéder au blogue de l'action collective au Québec: www.nousblogue.ca ●

RÉCENTES PUBLICATIONS

NOUVEAU NUMÉRO DE LA REVUE KALÉIDOSCOPE



**Le numéro du printemps
est arrivé!**

**Dossier : L'austérité en
région : entre résistance et
résilience**

La concertation a été sacrifiée sur l'autel de l'optimisation. Suite au choc, des organismes résistent aux coupures et réaménagent leurs effectifs avec d'autres.

Les préfets de MRC et les maires prennent la mesure des

défis devant eux pour muter en vrais gouvernements de proximité. Comment pourront-ils le faire avec moins de ressources et d'expertise?

Faisant état des effets de l'austérité sur les régions, *Kaléidoscope* traite notamment des impacts du pacte fiscal intervenu entre le Gouvernement du Québec et les municipalités, des nouvelles responsabilités des maires, du nouveau cycle d'innovations sociales dans lequel le Québec devra s'engager ainsi que de l'impératif pour de nombreuses régions de réinventer les modes de développer et de vivre ensemble.

Kaléidoscope est disponible sur demande en version papier et accessible gratuitement en ligne à <http://mediakaleidoscope.org/> •

PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL EN ÉCONOMIE SOCIALE 2015-2020



Auteur : Ministère de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations, Gouvernement du Québec

54 pages, 2015

En mai 2015, le gouvernement a dévoilé le Plan d'action gouvernemental en économie sociale 2015-2020. Ce plan d'action définit les mesures qui

seront mises en œuvre pour favoriser le développement de l'économie sociale québécoise au cours des cinq prochaines années. Il repose sur des investissements de plus de 100 millions de dollars et s'articule autour de six objectifs :

- outiller les entreprises d'économie sociale à toutes les étapes de leur développement;
- améliorer l'accès aux marchés et innover en économie sociale;
- valoriser la réponse des entreprises d'économie sociale aux défis du vieillissement démographique;
- encourager l'insertion socioprofessionnelle au sein des entreprises d'économie sociale;
- soutenir l'entrepreneuriat collectif comme solution à la relève des entreprises traditionnelles;
- contribuer au développement des entreprises d'économie sociale sur tout le territoire.

Plus d'une vingtaine de ministères et organismes publics ont été consultés pour l'élaboration du plan d'action.

Documents disponibles :

- [Plan d'action gouvernemental en économie sociale 2015-2020 \(Version PDF\)](#)
- [Sommaire du plan d'action \(Version PDF\)](#) •

**DATE DE TOMBÉE DU PROCHAIN NUMÉRO
(Automne 2015) :**

18 septembre 2015

Faites parvenir vos textes et photos à
jacques.laliberte@rohq.qc.ca

Bon été!